

# le petit a

## Écrire *Qu'est-ce qu'écrire ?*

*(Cette contribution se veut la mise sur le papier de quelques idées qui seront bien évidemment complétées, contredites, discutées...)*

L'écrivain est dans une démarche de travail de la langue, de travail sur la langue, travail du matériau langagier, une envie de faire « rendre gorge aux mots ». Son propos n'est pas de réfléchir à ce qu'il a à dire mais d'agencer le langage écrit de façon encore jamais lue et de voir ce que cela rend, voire d'y découvrir ce qu'il a à dire (cf. Claude SIMON) (sorte d'accouchement de ses ressorts intérieurs) : c'est l'aventure de l'écriture.

À l'opposé, le politique qui se centre exclusivement sur le contenu de son message, sur le « fond », sur l'écriture de son aventure, veut assujettir les mots, le langage, à sa pensée. Il n'obtient le plus souvent que fadeur et platitude. Il oublie les multiples sens, valeurs, connotations des mots qui ne se laissent pas dompter impunément et renvoient forcément autre chose.

Écrire, c'est entrer dans cet apprivoisement des mots, cette acceptation qu'ils nous dépassent, ce travail long et lent\* de leur tissage qui fera apparaître le motif quand trame et chaîne seront bien calées.

Notre motif, on le tient *grosso modo* et on a à le faire émerger de plus en plus et de mieux en mieux. On en est de rares dépositaires, on en a décidé ainsi et on s'escrime à le faire depuis plus de trente ans, revenant sans cesse sur l'ouvrage, retendant un fil de chaîne, s'essayant à la soie après le lin et la laine.

Sachant ce que l'on a à dire, sachant ce que l'on a à faire, on s'attache au comment le dire. Ce faisant, les mots écrits nous renvoient une image que l'on doit forcément travailler, ré-animer, malaxer, retoucher, re-voir, ré-essayer, parfois ne pas aboutir. Enrichissant sûrement notre manière de voir.

*Qu'est-ce qu'apprendre à écrire ?*

C'est apprendre à faire ce que fait l'expert en production écrite (oh la vilaine pirouette...) ■ **Thierry**

## *Une journée à l'école de l'AFL*

*En Avril 1985 Yvonne CHENOUF publiait Une journée à l'école de l'AFL. Ce livre se réfère à son expérience d'institutrice à la Villeneuve de Grenoble et ceux qui la connaissent ou qui assistent à ses conférences savent qu'elle ne manque jamais une occasion d'exprimer l'estime et la reconnaissance qu'elle porte à ceux avec qui elle dit avoir tout appris. Si je ne peux pas lire Une journée à l'école de l'AFL sans revivre avec émotion ces « années VILLENEUVE », on est pourtant bien au delà du simple témoignage, du compte-rendu d'expérience ou de la reconnaissance de dette...*

■ **Michel P.**

(à suivre dans le n°II)

\* 1 heure de lecture consomme 40 heures d'écriture.

## Brèves du soir d'hier...

- ♦ S'attaquer à l'écrit, c'est s'attaquer à plus complexe que la lecture.
  - ♦ Écrire devrait nous aider à se construire personnellement.
    - ♦ Quelles sont nos représentations de l'acte d'écrire ?
      - ♦ Différence entre transcription et écriture.
    - ♦ Amélioration des techniques ou projets à intention sociale ?
  - ♦ Les écrits produits à l'école élémentaire ne sont pas de vrais écrits.
    - ♦ Apprendre à écrire : une accumulation d'outils pour plus tard ?
    - ♦ Écrire : travailler sur les intentions et les effets produits.
      - ♦ L'écrit comme outil de communication ?
    - ♦ Quelle est la pertinence du format, du cadre, des codes de l'écrit ?
      - ♦ Différences entre codes de l'oral et codes de l'écrit.
        - ♦ La littérature transmet des langages.
  - ♦ Différence entre l'écriture d'une aventure et l'aventure d'une écriture.
    - ♦ Le statut de l'écrivain, du lecteur.
  - ♦ Communiquer quelque chose de plus par le simple fait d'écrire.
    - ♦ Une histoire comme prétexte.
    - ♦ Écrire, c'est faire comprendre ce qui n'est pas dit.
  - ♦ Oscillation entre substance anecdotique et substance esthétique de la littérature.
    - ♦ La littérature : moyen de vivre ce qu'on ne pourrait vivre autrement.
      - ♦ Écrit et littérature, même combat ?
        - ♦ Écriture et /ou expression ?
        - ♦ Tout écrit a une intention.
  - ♦ Recherche de l'adéquation totale entre ce que l'auteur a écrit et ce qu'on en a compris ?
  - ♦ Qu'est-ce que cela change de choisir l'écriture en-dehors de tout autre mode d'expression ? Fonctions spécifiques de l'écrit ?
    - ♦ Écriture et raison graphique ?

## Des questions de fonctionnement à venir...

Et voilà, on y est ! Souillac cru 2007.

Chaque matin au petit déjeuner, le circuit-court de la veille à dévorer.

De quoi se remémorer des positions, des contestations, des réflexions en cours de discussion...

Et repartir du bon pied dès les débuts de la plénière de la matinée, l'après-midi ou la soirée.

Mais pour qu'il y ait de la matière, personne ne doit rester derrière : Production de la journée à rendre **chaque soir pour 19h00**, dernier délai.

Entre lecture et écriture, la promotion collective se précise et les critères de la recherche s'inscrivent dans un contexte socio-politico-économico-idéologique.

Des prémices d'une nouvelle plateforme d'Idéographix en retour sur la Genèse à l'aboutissement prochain du travail autour de Vidéo-graphix (ou Vidéosignes, c'est à voir), en passant par l'acquisition du code écrit par ceux qui ne possèdent rien du code oral, voilà un programme bien chargé pour ces quelques jours à partager.

Alors, si par hasard, il se faisait sentir quelques petits retards, quelques avatars qui vous mettent en pétard,

Dites-vous bien que c'est passager et que finalement, c'est ensemble que nous serons garants du fonctionnement !

Isabelle ■

## Groupe de travail 'VIDÉOGRAPHIX'

L'objectif de notre groupe de travail est de créer un logiciel qui permette aux sourds d'entrer dans l'écrit. Bien entendu, nous partons d'IDÉOGRAPHIX pour l'adapter aux personnes sourdes. L'environnement de travail mais aussi le médium pour entrer dans l'écrit est la *Langue des Signes Française* (LSF), langue première des sourds.

L'idée qui sous-tend ce travail est de sortir du phonocentrisme, croyance que l'écrit est une transcription de l'oral. Imaginez donc : depuis le Congrès de Milan en 1880, où la LSF fut interdite dans le milieu éducatif, il est question de faire entrer les sourds dans le monde de l'écrit par le biais de l'oral : chose par essence impossible pour eux.

### ■ Claire-Lise

On peut trouver sur le site de l'AFL des articles sur les logiciels **Genèse** ou **Elmo 2000** à la rubrique **Actes de Lecture...**

N°52 : *La réécriture.*

N°54 : *Du côté de l'écriture experte.*

N°55 : *Écritures expertes et écritures d'apprentis.*

N°56 : *Caractériser l'écriture.*

N°57 : *La Concertation de l'écriture*

N°58 : *Retour du processus de production.*

N°74 : p.63-64 + dossier (pp. 68-85)

### ■ Monique

